

DOC  
CA1  
EA10  
2009T06  
EXF



CANADA

TREATY SERIES 2009/6 RECUEIL DES TRAITÉS

---

**AGRICULTURE**

Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss  
Confederation

Davos, 26 January 2008

In Force 1 July 2009

---

**AGRICULTURE**

Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse

Davos, le 26 janvier 2008

En vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009

---

Dept. of Foreign Affairs  
Min. des Affaires étrangères

AVR 5 2011  
APR

Return to Departmental Library  
Retourner à la bibliothèque du Ministère



ATML-DOC  
.b4271702(E)  
.b4271774(F)



CANADA

TREATY SERIES 2009/6 RECUEIL DES TRAITÉS

---

**AGRICULTURE**

Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation

Davos, 26 January 2008

In Force 1 July 2009

---

**AGRICULTURE**

Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse

Davos, le 26 janvier 2008

En vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009

---

Dept. of Foreign Affairs  
Min. des Affaires étrangères

AVR 5 2011  
APR

Return to Departmental Library  
Retourner à la bibliothèque du Ministère

19-211-298(F)

19-211-296(E)

**AGREEMENT ON AGRICULTURE  
BETWEEN  
CANADA  
AND  
THE SWISS CONFEDERATION**

**CANADA AND THE SWISS CONFEDERATION** (hereinafter referred to as "Switzerland"),

**RECALLING** that a *Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland)*, hereinafter referred to as the "Free Trade Agreement", was done on the date of signature of this Agreement; and

**CONFIRMING** that this Agreement forms part of the instruments establishing the free trade area between Canada and the Republic of Iceland, the Principality of Liechtenstein, the Kingdom of Norway and the Swiss Confederation (the "EFTA States") in accordance with paragraph 2 of Article 3 of the Free Trade Agreement;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE 1**

1. This Agreement governs the trade in the following products between the Parties to this Agreement:
  - (a) products classified in Chapters 1 through 24 of the Harmonized Commodity Description and Coding System, and not included in Annexes G or H of the Free Trade Agreement; and
  - (b) products not covered by Article 10 of the Free Trade Agreement according to Annex F of that Agreement.

**ACCORD SUR L'AGRICULTURE**  
**ENTRE**  
**LE CANADA**  
**ET**  
**LA CONFÉDÉRATION SUISSE**

**LE CANADA ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE** (ci-après désignée "la Suisse"),

**RAPPELANT** que l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse)*, ci-après désigné l'"*Accord de libre-échange*", a été fait à la date de signature du présent Accord; et

**CONFIRMANT** que le présent Accord fait partie des instruments établissant la zone de libre-échange entre le Canada et la République d'Islande, la Principauté de Liechtenstein, le Royaume de Norvège et la Confédération suisse (les "États de l'AELÉ"), conformément au paragraphe 2 de l'article 3 de l'Accord de libre-échange;

**SONT CONVENUS** de ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER**

1. Le présent Accord régit le commerce des produits suivants entre les Parties au présent Accord :

- (a) produits classés aux chapitres 1 à 24 du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises et qui ne sont pas compris dans les Annexes G ou H de l'Accord de libre-échange; et
- (b) produits non visés par l'article 10 de l'Accord de libre-échange selon l'Annexe F dudit Accord.

2. This Agreement shall likewise apply to the Principality of Liechtenstein as long as the *Customs Union Treaty* of 29 March 1923 between Switzerland and the Principality of Liechtenstein remains in force.

## ARTICLE 2

1. Canada shall grant tariff concessions to agricultural products originating in Switzerland as specified in Annex 1 to this Agreement. Switzerland shall grant tariff concessions to agricultural products originating in Canada as specified in Annex 2 to this Agreement.

2. Paragraph 1 shall not prevent either Party from introducing, reintroducing or increasing a customs duty vis-à-vis the other Party that is authorized by or pursuant to the *Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization*, done on 15 April 1994, in particular pursuant to the rules and procedures on dispute settlement, but excluding any modification of schedules and tariff modifications in accordance with Article XXVIII of the *General Agreement on Tariffs and Trade 1994*.

## ARTICLE 3

The Parties undertake to continue their efforts with a view to achieving further liberalisation of their agricultural trade taking account of the pattern of trade in agricultural products between the Parties, the particular sensitivities of such products, and the development of agricultural policy on both sides. The Parties shall, at the request of either Party, consult for the purpose of achieving further liberalisation of their agricultural trade, including improvements in market access by reduction or elimination of customs duties on goods and extending the scope of products covered by Annex 1 and Annex 2, after the entry into force of this Agreement.

## ARTICLE 4

The following provisions and chapter of the Free Trade Agreement shall apply, *mutatis mutandis*, between the Parties to this Agreement and are hereby incorporated into and made part of this Agreement: Articles 2, 4 through 8, 19, 22, 24, 25, and Chapter VIII (Dispute Settlement).

2. Le présent Accord s'applique également à la Principauté de Liechtenstein tant et aussi longtemps que le *Traité d'union douanière* conclu le 29 mars 1923 entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein est en vigueur.

## ARTICLE 2

1. Le Canada accorde des concessions tarifaires aux produits agricoles originaires de Suisse figurant à l'Annexe 1 du présent Accord. La Suisse accorde des concessions tarifaires aux produits agricoles originaires du Canada mentionnés à l'Annexe 2 du présent Accord.

2. Le paragraphe 1 n'empêche pas une Partie d'instaurer, de rétablir ou d'accroître, à l'égard de l'autre Partie, un droit de douane autorisé par ou conformément à une disposition de l'*Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce*, fait le 15 avril 1994 et, en particulier, conformément aux règles et procédures relatives au règlement des différends, à l'exclusion de toute modification des listes et des droits apportée en application de l'article XXVIII de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994*.

## ARTICLE 3

Les Parties s'engagent à continuer de déployer des efforts en vue d'obtenir une plus grande libéralisation de leur commerce agricole en tenant compte de la structure de leurs échanges de produits agricoles, de la sensibilité particulière de ces produits et de l'élaboration de la politique agricole de chacune d'elles. Chaque Partie se prête à des consultations, à la demande de l'autre, en vue d'obtenir la libéralisation accrue de leur commerce agricole, y compris un accès au marché amélioré par la réduction ou l'élimination de droits de douane sur les marchandises et par l'élargissement de la gamme de produits visés par les Annexes 1 et 2, après l'entrée en vigueur du présent Accord.

## ARTICLE 4

Les dispositions et le chapitre ci-après énumérés de l'Accord de libre-échange s'appliquent, *mutatis mutandis*, entre les Parties au présent Accord et sont incorporés au présent Accord et en font partie intégrante, à savoir les articles 2, 4 à 8, 19, 22, 24, 25, et le chapitre VIII (Règlement des différends).

## ARTICLE 5

1. The Parties shall examine any issue that may arise in their trade in agricultural products pursuant to this Agreement and shall endeavour to find appropriate solutions. Issues that have a bearing on the operation of the free trade area between Canada and the EFTA States may also be discussed in the Joint Committee established by Article 26 of the Free Trade Agreement or in any relevant sub-committee or working group established by Article 9 of the Free Trade Agreement or by the Joint Committee.

2. Any issue that may arise from the application of provisions of the Free Trade Agreement that have been incorporated into and made part of this Agreement by virtue of Article 4 may be referred by either Party to the Joint Committee or to any relevant sub-committee or working group established by the Joint Committee.

## ARTICLE 6

The Parties confirm that products subject to tariff concessions in accordance with Article 2, do not benefit in their bilateral trade from export subsidies as defined in the *WTO Agreement on Agriculture*. Either Party shall provide further information and clarification to the other Party with respect to this commitment upon request.

## ARTICLE 7

Should a Party introduce or re-introduce a subsidy on exports of a product that is subject to a tariff concession in accordance with Article 2 and that is traded with the other Party, the other Party may increase the rate of duty on such imports up to the applied most-favoured-nation tariff in effect at that time.

## ARTICLE 8

For agricultural products other than those mentioned in Annex 1 and Annex 2, the Parties reaffirm their rights and obligations in respect of market access concessions and export subsidy commitments under the *WTO Agreement on Agriculture*.

## ARTICLE 5

1. Les Parties examinent toute question susceptible d'être soulevée à l'égard du commerce de produits agricoles régi par le présent Accord et s'efforcent de trouver des solutions appropriées. Les questions ayant une incidence sur le fonctionnement de la zone de libre-échange entre le Canada et les États de l'AELÉ peuvent également être discutées au sein du comité mixte constitué en vertu de l'article 26 de l'Accord de libre-échange ou de tout autre sous-comité ou groupe de travail pertinent constitué en vertu de l'article 9 de l'Accord de libre-échange ou établi par le comité mixte.

2. L'une ou l'autre des Parties peut soumettre toute question découlant de l'application des dispositions de l'Accord de libre-échange incorporées au présent Accord et en faisant partie intégrante en vertu de l'article 4 au comité mixte ou à tout autre sous-comité ou groupe de travail pertinent établi par le comité mixte.

## ARTICLE 6

Les Parties confirment que les produits pour lesquels des concessions tarifaires sont consenties aux termes de l'article 2 ne bénéficient pas, dans leurs échanges bilatéraux, de subventions à l'exportation, selon la définition qu'en donne l'*Accord sur l'agriculture* de l'OMC. Une Partie fournit sur demande à l'autre Partie des renseignements et des clarifications supplémentaires relativement à cet engagement.

## ARTICLE 7

Si une Partie instaure ou rétablit une subvention à l'exportation d'un produit pour lequel une concession tarifaire est consentie aux termes de l'article 2 et qui fait l'objet d'échanges avec l'autre Partie, cette dernière peut accroître le taux de droit applicable à ces importations jusqu'à hauteur du taux de droit de la nation la plus favorisée appliqué en vigueur à ce moment.

## ARTICLE 8

Pour les produits agricoles autres que ceux mentionnés aux Annexes 1 et 2, les Parties réaffirment leurs droits et obligations relativement aux concessions en matière d'accès aux marchés et aux engagements en matière de subventions à l'exportation prévus par l'*Accord sur l'agriculture* de l'OMC.

## ARTICLE 9

The rights and obligations of the Parties relating to domestic support commitments shall be governed by the *WTO Agreement on Agriculture*.

## ARTICLE 10

Where this Agreement refers to or incorporates by reference extraneous agreements or legal instruments, or specific provisions therein, such references are intended to include related interpretative and explanatory notes.

## ARTICLE 11

1. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval. The Parties shall exchange their instruments of ratification, acceptance or approval.
2. This Agreement shall enter into force on the same date as the Free Trade Agreement enters into force between Canada and Switzerland.
3. This Agreement may be applied provisionally between Canada and Switzerland, as long as the Free Trade Agreement is applied provisionally between them.

## ARTICLE 12

This Agreement shall remain in force as long as the Parties to it remain Parties to the Free Trade Agreement.

**IN WITNESS WHEREOF** the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

**DONE** in duplicate at Davos, this 26<sup>th</sup> day of January 2008, in the English and French languages, each version being equally authentic.

**David L. Emerson**

**Doris Leuthard**

**FOR CANADA**

**FOR THE SWISS  
CONFEDERATION**

## ARTICLE 9

Les droits et les obligations des Parties en matière d'engagements relatifs au soutien interne sont régis par *l'Accord sur l'agriculture* de l'OMC.

## ARTICLE 10

Lorsque le présent Accord fait référence à ou incorpore par renvoi des accords ou instruments juridiques externes, ou certaines de leurs dispositions, ces références ou renvois comprennent les notes interprétatives et explicatives s'y rapportant.

## ARTICLE 11

1. Le présent Accord est soumis à ratification, acceptation ou approbation. Les Parties échangent leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
2. Le présent Accord entre en vigueur à la même date que l'Accord de libre-échange entre le Canada et la Suisse.
3. Le Canada et la Suisse peuvent appliquer provisoirement le présent Accord tant que l'Accord de libre-échange s'applique provisoirement entre eux.

## ARTICLE 12

Le présent Accord reste en vigueur aussi longtemps que les Parties demeurent Parties à l'Accord de libre-échange.

**EN FOI DE QUOI**, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

**FAIT** en double exemplaire à Davos, ce 26<sup>ème</sup> jour de janvier 2008, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

**POUR LE CANADA**

**POUR LA CONFÉDÉRATION  
SUISSE**

**David L. Emerson**

**Doris Leuthard**

**ANNEX 1**

**Reductions of customs duties granted by Canada to Switzerland**

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
02.10	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal.		
0210.1	Meat of swine:		
0210.12.00	Bellies (streaky) and cuts thereof	free	free
0210.19.00	Other	free	free
0210.20.00	Meat of bovine animals	free	free
04.04	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included.		
0404.90	Other		
0404.90.10	Within access commitment	6.5 %	free
04.05	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads.		
0405.20	Dairy spreads		
0405.20.10	Within access commitment	7 %	free

ANNEXE 1

Réductions de droits de douane accordées par le Canada à la Suisse

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
02.10	Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés; farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats.		
0210.1	Viandes de l'espèce porcine :		
0210.12.00	Poitrines (entrelardées) et leurs morceaux	En franchise	En franchise
0210.19.00	Autres	En franchise	En franchise
0210.20.00	Viandes de l'espèce bovine	En franchise	En franchise
04.04	Lactosérum, même concentré ou additionné de sucre ou d'autres édulcorants; produits consistant en composants naturels du lait, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, non dénommés ni compris ailleurs.		
0404.90	Autres		
0404.90.10	Dans les limites de l'engagement d'accès	6,5 %	En franchise
04.05	Beurre et autres matières grasses provenant du lait; pâtes à tartiner laitières.		
0405.20	Pâtes à tartiner laitières		
0405.20.10	Dans les limites de l'engagement d'accès	7 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
04.06	Cheese and curd.		
0406.30	Processed cheese, not grated or powdered		
0406.30.10	Within access commitment	3.32¢/kg	free
0406.90	Other cheese		
0406.90.71	Swiss/Emmental and Swiss/Emmental types: Within access commitment	3.32¢/kg	free
0406.90.81	Gruyère and Gruyère types: Within access commitment	3.32¢/kg	free
0406.90.98	Other: Other, within access commitment	3.32¢/kg	free
05.06	Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinized; powder and waste of these products.		
0506.90.00	Other	free	free
05.11	Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption.		
0511.10.00	Bovine semen	free	free
07.13	Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split.		
0713.20.00	Chickpeas (garbanzos)	free	free
0713.40.00	Lentils	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
04.06	Fromages et caillebotte.		
0406.30	Fromages fondus, autres que râpés ou en poudre		
0406.30.10	Dans les limites de l'engagement d'accès	3,32 ¢/kg	En franchise
0406.90	Autres fromages		
0406.90.71	Suisse/Emmental et du type Suisse/Emmental : Dans les limites de l'engagement d'accès	3,32 ¢/kg	En franchise
0406.90.81	Gruyère et du type Gruyère : Dans les limites de l'engagement d'accès	3,32 ¢/kg	En franchise
0406.90.98	Autres : Autres, dans les limites de l'engagement d'accès	3,32 ¢/kg	En franchise
05.06	Os et cornillons, bruts, dégraissés, simplement préparés (mais non découpés en forme), acidulés ou dégélatinés; poudres et déchets de ces matières.		
0506.90.00	Autres	En franchise	En franchise
05.11	Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; animaux morts des chapters 1 ou 3, impropres à l'alimentation humaine.		
0511.10.00	Sperme de taureaux	En franchise	En franchise
07.13	Légumes à cosse secs, écosés, même décortiqués ou cassés.		
0713.20.00	Pois chiches	En franchise	En franchise
0713.40.00	Lentilles	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
0713.50	Broad beans ( <i>Vicia faba</i> var. major) and horse beans ( <i>Vicia faba</i> var. equina, <i>Vicia faba</i> var. minor)		
0713.50.10	Seed in bulk or in packages of a weight exceeding 500 g each	free	free
0713.50.90	Other	2 %	free
08.06	Grapes, fresh or dried.		
0806.20.00	Dried	free	free
08.07	Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh.		
0807.1	Melons (including watermelons):		
0807.11.00	Watermelons	free	free
0807.19.00	Other	free	free
0903.00.00	Maté.	free	free
09.04	Pepper of the genus <i>Piper</i> ; dried or crushed or ground fruits of the genus <i>Capsicum</i> or of the genus <i>Pimenta</i> .		
0904.20	Fruits of the genus <i>Capsicum</i> or of the genus <i>Pimenta</i> , dried or crushed or ground		
0904.20.10	Crushed or ground, excluding chili peppers and paprikas	3 %	free
0904.20.90	Other	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
0713.50	Fèves ( <i>Vicia faba var. major</i> ) et féveroles ( <i>Vicia faba var. equina</i> et <i>Vicia faba var. minor</i> )		
0713.50.10	Graines, en vrac ou en paquets d'un poids excédant 500 g chacun	En franchise	En franchise
0713.50.90	Autres	2 %	En franchise
08.06	Raisins, frais ou secs.		
0806.20.00	Secs	En franchise	En franchise
08.07	Melons (y compris les pastèques) et papayes, frais.		
0807.1	Melons (y compris les pastèques) :		
0807.11.00	Pastèques	En franchise	En franchise
0807.19.00	Autres	En franchise	En franchise
0903.00.00	Maté	En franchise	En franchise
09.04	Poivre (du genre <i>Piper</i> ); piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i> , séchés ou broyés ou pulvérisés.		
0904.20	Piments séchés ou broyés ou pulvérisés		
0904.20.10	Broyés ou pulvérisés, à l'exclusion des piments du Chili et des paprikas	3 %	En franchise
0904.20.90	Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
0907.00	Cloves (whole fruit, cloves and stems).		
0907.00.10	Neither crushed nor ground	free	free
0907.00.20	Crushed or ground	3 %	free
09.10	Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices.		
0910.99	Other		
0910.99.10	Curry	free	free
0910.99.90	Other	3 %	free
1204.00.00	Linseed, whether or not broken.	free	free
1206.00.00	Sunflower seeds, whether or not broken.	free	free
12.11	Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered.		
1211.20	Ginseng roots		
1211.20.10	Herbal "tea" in bags for individual servings	free	free
1211.20.90	Other	free	free
1211.90	Other		
1211.90.10	Herbal "tea" in bags for individual servings	free	free
1211.90.90	Other	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
0907.00	Girofles (antofles, clous et griffes).		
0907.00.10	Non broyés ni pulvérisés	En franchise	En franchise
0907.00.20	Broyés ou pulvérisés	3 %	En franchise
09.10	Gingembre, safran, curcuma, thym, feuilles de laurier, curry et autres épices.		
0910.99	Autres		
0910.99.10	Curry	En franchise	En franchise
0910.99.90	Autres	3 %	En franchise
1204.00.00	Graines de lin, même concassées.	En franchise	En franchise
1206.00.00	Graines de tournesol, même concassées.	En franchise	En franchise
12.11	Plantes, parties de plantes, graines et fruits des espèces utilisées principalement en parfumerie, en médecine ou à usages insecticides, parasitocides ou similaires, frais ou secs, même coupés, concassés ou pulvérisés.		
1211.20	Racines de ginseng		
1211.20.10	Tisanes en sachets en portion individuelle	En franchise	En franchise
1211.20.90	Autres	En franchise	En franchise
1211.90	Autres		
1211.90.10	Tisanes en sachets en portion individuelle	En franchise	En franchise
1211.90.90	Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood.		
1602.4	Of swine:		
1602.41	Hams and cuts thereof		
1602.41.10	In cans or glass jars	9.5 %	free
1602.41.90	Other	free	free
1801.00.00	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.	free	free
20.09	Fruit juices (incl. Grape must) & vegetable juices, unfermented & not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter		
2009.1	Orange juice		
2009.11	Frozen		
2009.11.10	Unsweetened concentrate, of Brix>58 for use in mfg of citrus fruit juices or beverages	free	free
2009.11.90	Other	free	free
2009.12	Not frozen, of Brix<20	free	free
2009.19	Other		
2009.19.10	Dehydrated; unsweet concentrate, of brix>58, for use in mfg of citrus fruit juices	free	free
2009.19.90	Other	free	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
16.02	Autres préparations et conserves de viande, d'abats ou de sang.		
1602.4	De l'espèce porcine :		
1602.41	Jambons et leurs morceaux		
1602.41.10	En conserve ou en pots de verre	9,5 %	En franchise
1602.41.90	Autres	En franchise	En franchise
1801.00.00	Cacao en fèves et brisures de fèves, bruts ou torréfiés.	En franchise	En franchise
20.09	Jus de fruits (y compris les moûts de raisin) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants.		
2009.1	Jus d'orange :		
2009.11	Congelés		
2009.11.10	Concentré, non sucré, d'une valeur Brix d'au moins 58, devant servir à la fabrication de jus d'agrumes ou boissons	En franchise	En franchise
2009.11.90	Autres	En franchise	En franchise
2009.12	Non congelés, d'une valeur Brix n'excédant pas 20	En franchise	En franchise
2009.19	Autres		
2009.19.10	Déshydratés; Concentré, non sucré, d'une valeur Brix d'au moins 58, devant servir à la fabrication de jus d'agrumes	En franchise	En franchise
2009.19.90	Autres	En franchise	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
2009.2	Grapefruit juice (including pomelo juice)		
2009.21	Of Brix <20	free	free
2009.29	other	free	free
2009.3	Juice of any other single citrus fruit		
2009.31	Of Brix<20	free	free
2009.39	Other	free	free
2009.4	Pineapple juice		
2009.41	Of brix<20	free	free
2009.49	Other	free	free
2009.5	Tomato juice	12.5 %	free
2009.6	Grape juice (including grape must)		
2009.61	Of Brix<30		
2009.61.10	Grape juice for wine-making	free	free
2009.61.90	Other	9.5 %	free
2009.69	Other		
2009.69.10	Grape concentrate, of Brix>68, for use in mfg of fruit juice or beverages; grape juice for wine-making	free	free
2009.69.90	Other	9.5 %	free
2009.7	Apple		
2009.71	Of Brix<20		
2009.71.10	Reconstituted	9.35¢/li but >8.5 %	free
2009.71.90	Other	4 %	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
2009.2	Jus de pamplemousse ou de pomelo :		
2009.21	D'une valeur Brix n'excédant pas 20	En franchise	En franchise
2009.29	Autres	En franchise	En franchise
2009.3	Jus de tout autre agrume :		
2009.31	D'une valeur Brix n'excédant pas 20	En franchise	En franchise
2009.39	Autres	En franchise	En franchise
2009.4	Jus d'ananas :		
2009.41	D'une valeur Brix n'excédant pas 20	En franchise	En franchise
2009.49	Autres	En franchise	En franchise
2009.5	Jus de tomate	12,5 %	En franchise
2009.6	Jus de raisin (y compris les moûts de raisin) :		
2009.61	D'une valeur Brix n'excédant pas 30		
2009.61.10	Jus de raisin de vinification	En franchise	En franchise
2009.61.90	Autres	9,5 %	En franchise
2009.69	Autres		
2009.69.10	Concentré de raisin, d'une valeur Brix d'au moins 68, devant servir à la fabrication de jus de fruits ou boissons; Jus de raisin de vinification	En franchise	En franchise
2009.69.90	Autres	9,5 %	En franchise
2009.7	Jus de pomme :		
2009.71	D'une valeur Brix n'excédant pas 20		
2009.71.10	Reconstitué	9,35 ¢/li mais > 8,5 %	En franchise
2009.71.90	Autres	4 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
2009.79	Other		
2009.79.10	Concentrated	9.35¢/li but >8.5 %	free
2009.79.90	Other	4 %	free
2009.8	Juice of any other single fruit or vegetable		
2009.80.1	Of a fruit		
2009.80.11	Prunes	free	free
2009.80.19	other	free	free
2009.80.20	Of a vegetable	9.5 %	free
2009.9	Mixture of juices		
2009.90.10	Of citrus fruit juices, dehydrated	free	free
2009.90.20	Of orange & grapefruit juices, other than dehydrated	free	free
2009.90.30	Of other fruit juices, whether or not dehydrated	6 %	free
2009.90.40	Of vegetable juices	9.5 %	free
21.06	Food preparations, not nes		
2106.9	Other		
2106.90.41	Cheese fondue; popping corn, prepared & packaged for use in microwave ovens		
2106.90.41.10	Cheese fondue	6 %	free
2106.90.42	Protein hydrolysates	6 %	free

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
2009.79	Autres		
2009.79.10	Concentré	9,35 ¢/li mais > 8,5 %	En franchise
2009.79.90	Autres	4 %	En franchise
2009.8	Jus de tout autre fruit ou légume		
2009.80.1	D'un fruit :		
2009.80.11	Pruneaux	En franchise	En franchise
2009.80.19	Autres	En franchise	En franchise
2009.80.20	D'un légume	9,5 %	En franchise
2009.9	Mélanges de jus		
2009.90.10	De jus d'agrumes déshydratés	En franchise	En franchise
2009.90.20	De jus d'orange et de pamplemousse, autres que déshydratés	En franchise	En franchise
2009.90.30	D'autres jus de fruits, déshydratés ou non	6 %	En franchise
2009.90.40	De jus de légumes	9,5 %	En franchise
21.06	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs.		
2106.9	Autres		
2106.90.41	Fondue au fromage; Maïs à éclater, préparé et emballé pour four à micro-ondes		
2106.90.41.10	Fondue au fromage	6 %	En franchise
2106.90.42	Hydrolysats de protéines	6 %	En franchise

Tariff Line	Description of products	Most Favoured Nation Applied Rate	Offered Rate of Duty
22.07	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.		
2207.10	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher		
2207.10.10	For use as a spirituous or alcoholic beverage or for use in the manufacture of spirituous or alcoholic beverages	12.28¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
2207.10.90	Other	4.92¢/litre of absolute ethyl alcohol	free
23.02	Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants.		
2302.10.00	Of maize (corn)	free	free

**Note:**

Please note that concessions apply only to the eight-digit tariff lines listed in this Annex. Headings and/or subheadings were included for descriptive purposes only.

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de la nation la plus favorisée appliqué	Taux de droit offert
22.07	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres.		
2207.10	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus		
2207.10.10	Devant être employé comme spiritueux ou breuvage alcoolique ou devant servir à la fabrication de spiritueux ou de breuvages alcooliques	12,28 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
2207.10.90	Autres	4,92 ¢/litre d'alcool éthylique absolu	En franchise
23.02	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales ou des légumineuses.		
2302.10.00	De maïs	En franchise	En franchise

**Note :**

Veillez noter que les concessions s'appliquent uniquement aux lignes tarifaires à huit chiffres figurant à la présente Annexe. Les positions et sous-positions tarifaires sont données à titre d'information uniquement.

ANNEX 2

Reductions of customs duties granted by Switzerland to Canada

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
0205.	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen:		
00 10	- Imported within the limits of the tariff quota (Q. No. 5)*	11.00	
0208.	Other meat and offal, fresh, chilled or frozen:		
	- Other:		
ex90 10	-- Of game animals: Wapiti	free	
0405.	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:		
	- Dairy spreads:		
	-- Within the limits of the tariff quota (Q. No. 7):		
20 11	--- of a fat content, by weight, of 39 % or more but less than 75 %		*)
	-- Other:		
20 91	--- of a fat content, by weight, of 39 % or more but less than 75 %		*)
	*) customs duty in accordance with Articles 1 and 2 of Annex G (Processed agricultural products) of the Free Trade Agreement.		

**ANNEXE 2**

**Réductions de droits de douane accordées par la Suisse au Canada**

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
0205.	<b>Viandes des animaux des espèces chevaline, asine ou mulassière, fraîches, réfrigérées ou congelées :</b>		
00 10	- Importées dans les limites du contingent tarifaire (cont. 5)*	11,00	
0208.	<b>Autres viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés :</b>		
	- Autres :		
ex. 90 10	- - De gibier : wapiti	En franchise	
0405.	<b>Beurre et autres matières grasses provenant du lait; pâtes à tartiner laitières :</b>		
	- Pâtes à tartiner laitières :		
	- - Dans les limites du contingent tarifaire (cont. 7) :		
20 11	- - - dont la teneur en matières grasses est égale ou supérieure à 39 % mais inférieure à 75 % en poids		*)
	- - Autres :		
20 91	- - - dont la teneur en matières grasses est égale ou supérieure à 39 % mais inférieure à 75 % en poids		*)
	*) Droits de douane en conformité des articles 1 et 2 de l'Annexe G (Produits agricoles transformés) de l'Accord de libre-échange		

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
0409.0000	Natural honey:	26.00	
ex0000	- for industrial processing	free	
0506.	Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products:		
ex 90 00	- Other, not for animal feeding	free	
0511.	Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption:		
	- Bovine semen:		
10 10	- - Within the limits of the tariff quota (Q. No. 12)*	free	
	- Other:		
	- - Products of fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates; dead animals of Chapter 3:		
ex91 90	- - - Other, not for animal feeding	free	
0709.	Other vegetables, fresh or chilled:		
	- Mushrooms and truffles:		
51 00	- - Mushrooms of the genus Agaricus	free	
59 00	- - Other	free	

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
0409.0000	Miel naturel :	26,00	
ex. 0000	- pour transformation industrielle	En franchise	
0506.	Os et cornillons, bruts, dégraissés, simplement préparés (mais non découpés en forme), acidulés ou dégelatinés; poudres et déchets de ces matières :		
ex. 90 00	- Autres, non destinés à l'alimentation animale	En franchise	
0511.	Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; animaux morts des chapitres 1 ou 3, impropres à l'alimentation humaine :		
	- Sperme de taureaux :		
10 10	-- Dans les limites du contingent tarifaire (cont. 12)*	En franchise	
	- Autres :		
	-- Produits de poissons ou de crustacés, mollusques ou autres invertébrés aquatiques; animaux morts du chapitre 3		
ex. 91 90	--- Autres, non destinés à l'alimentation animale	En franchise	
0709.	Autres légumes, à l'état frais ou réfrigéré :		
	- Champignons et truffes :		
51 00	-- Champignons du genre <i>Agaricus</i>	En franchise	
59 00	-- Autres	En franchise	

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
0712.	<b>Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared:</b>		
	- Mushrooms, wood ears (Auricularia spp.), jelly fungi (Tremella spp.) and truffles		
31 00	-- Mushrooms of the genus Agaricus	free	
32 00	-- Wood ears (Auricularia spp.)	free	
33 00	-- Jelly fungi (Tremella spp.)	free	
39 00	-- Other	free	
0713.	<b>Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split:</b>		
	- Peas (Pisum sativum):		
	-- Whole, unprocessed:		
10 19	--- Other	free	
	- Chickpeas (garbanzos):		
	-- Whole, unprocessed:		
20 19	--- Other	free	
	- Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):		
	-- Kidney beans, including white pea beans (Phaseolus vulgaris) :		
	--- Whole, unprocessed:		
33 19	---- Other	free	
	- Lentils:		
	-- Whole, unprocessed:		
40 19	--- Other	free	
	- Broad beans (Vicia faba var. Major) and horse beans (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor):		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
0712.	Légumes secs, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés :		
	- Champignons, oreilles-de- Judas ( <i>Auricularia spp.</i> ), trémelles ( <i>Tremella spp.</i> ) et truffes		
31 00	-- Champignons du genre <i>Agaricus</i>	En franchise	
32 00	--- Oreilles-de-Judas ( <i>Auricularia spp.</i> )	En franchise	
33 00	-- Trémelles ( <i>Tremella spp.</i> )	En franchise	
39 00	-- Autres	En franchise	
0713.	Légumes à cosse secs, écosés, même décortiqués ou cassés :		
	- Pois ( <i>Pisum sativum</i> )		
	-- Entiers, non transformés :		
10 19	--- Autres	En franchise	
	- Pois chiches :		
	-- Entiers, non transformés :		
20 19	--- Autres	En franchise	
	- Haricots ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ) :		
	-- Haricots communs ( <i>Phaseolus vulgaris</i> ) :		
	--- Entiers, non transformés :		
33 19	---- Autres	En franchise	
	- Lentilles :		
	-- Entières, non transformées :		
40 19	--- Autres	En franchise	
	- Fèves ( <i>Vicia faba var.</i> <i>major</i> ) et féveroles ( <i>Vicia faba</i> <i>var. equina</i> et <i>Vicia faba var.</i> <i>minor</i> ) :		

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
	-- Whole, unprocessed:		
50 19	--- Other	free	
<b>0806.</b>	<b>Grapes, fresh or dried:</b>		
20 00	- Dried	free	
<b>0807.</b>	<b>Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh:</b>		
	- Melons (including watermelons):		
11 00	-- watermelons	free	
19 00	-- Other	free	
<b>0809.</b>	<b>Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:</b>		
	- Cherries:		
20 10	-- From September 1 to May 19	free	
<b>0811.</b>	<b>Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:</b>		
	- Other:		
90 10	-- Bilberries	free	
90 90	-- Other	free	
<b>0903.0000</b>	<b>Maté</b>	free	
<b>0904.</b>	<b>Pepper of the genus Piper; dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum or the genus Pimenta:</b>		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
	-- Entières, non transformées :		
50 19	--- Autres	En franchise	
<b>0806.</b>	<b>Raisins, frais ou secs :</b>		
20 00	- Secs	En franchise	
<b>0807.</b>	<b>Melons (y compris les pastèques) et papayes, frais :</b>		
	- Melons (y compris les pastèques) :		
11 00	-- Melons	En franchise	
19 00	-- Autres	En franchise	
<b>0809.</b>	<b>Abricots, cerises, pêches (y compris les brugnons et nectarines), prunes et prunelles, frais :</b>		
	- Cerises :		
20 10	-- Du 1 <sup>er</sup> septembre au 19 mai	En franchise	
<b>0811.</b>	<b>Fruits, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants :</b>		
	- Autres :		
90 10	-- Myrtilles	En franchise	
90 90	-- Autres	En franchise	
<b>0903.0000</b>	<b>Maté</b>	En franchise	
<b>0904.</b>	<b>Poivre (du genre <i>Piper</i>); piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i>, séchés ou broyés ou pulvérisés :</b>		

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
	- Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta, dried or crushed or ground:		
20 10	-- Not processed	free	
20 90	-- Other	free	
0905.0000	Vanilla	free	
0907.0000	Cloves (whole fruit, cloves and stems)	free	
0910.	Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices:		
	- Other spices:		
ex 99 00	-- Other; thyme, bay leaves	free	
1001.	Wheat and meslin:		
	- Durum wheat:		
	-- Other:		
	--- For human consumption:		
ex 10 32	---- Imported within the limits of the tariff quota (Q. No. 26)		1.00
1202.	Ground-nuts, not roasted or otherwise cooked, whether or not shelled or broken:		
	- In shell:		
	-- Other:		
10 91	--- For human consumption	free	
10 99	--- Other	free	

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
	- Piments séchés ou broyés ou pulvérisés		
20 10	-- Non transformés	En franchise	
20 90	-- Autres	En franchise	
<b>0905.0000</b>	<b>Vanille</b>	En franchise	
<b>0907.0000</b>	<b>Girolles (antofles, clous et griffes).</b>	En franchise	
<b>0910.</b>	<b>Gingembre, safran, curcuma, thym, feuilles de laurier, curry et autres épices :</b>		
	- Autres épices :		
ex. 99 00	-- Autres, thym, feuilles de laurier	En franchise	
<b>1001.</b>	<b>Froment (blé) et méteil :</b>		
	- Froment (blé) dur :		
	-- Autres :		
	--- Propres à l'alimentation humaine		
ex.10 32	---- Importés dans les limites du contingent tarifaire (cont. 26)		1.00
<b>1202.</b>	<b>Arachides non grillées ni autrement cuites, même décortiquées ou concassées :</b>		
	- En coques :		
	-- Autres :		
10 91	--- Propres à l'alimentation humaine	En franchise	
10 99	--- Autres	En franchise	

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
	- Shelled, whether or not broken:		
	-- Other:		
20 91	--- For human consumption	free	
20 99	--- Other	free	
<b>1204.</b>	<b>Linseed, whether or not broken:</b>		
	- Other:		
00 91	-- For technical purposes	free	
00 99	-- Other	free	
<b>1206.</b>	<b>Sunflower seeds, whether or not broken:</b>		
	- Not hulled:		
	-- Other:		
00 31	--- For human consumption	free	
00 39	--- Other	free	
	- Hulled:		
	-- Other:		
00 61	--- For human consumption	free	
00 69	--- Other	free	
<b>1207.</b>	<b>Other oil seeds and oleaginous fruits, whether or not broken:</b>		
	- Mustard seeds:		
	-- Other:		
50 91	--- For human consumption	free	
<b>1209.</b>	<b>Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing:</b>		
	- Sugar beet seed:		
10 90	-- Other	free	
	- Seeds of forage plants:		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
	- Décortiquées, même concassées :		
	-- Autres :		
20 91	--- Propres à l'alimentation humaine	En franchise	
20 99	--- Autres	En franchise	
<b>1204.</b>	<b>Graines de lin, même concassées :</b>		
	- Autres :		
00 91	-- Pour usages techniques	En franchise	
00 99	-- Autres	En franchise	
<b>1206.</b>	<b>Graines de tournesol, même concassées :</b>		
	- Mondées :		
	-- Autres :		
00 31	--- Propres à l'alimentation humaine	En franchise	
00 39	--- Autres	En franchise	
	- Mondées :		
	-- Autres :		
00 61	--- Propres à l'alimentation humaine	En franchise	
00 69	--- Autres	En franchise	
<b>1207.</b>	<b>Autres graines et fruits oléagineux, même concassés :</b>		
	- Graines de moutarde :		
	-- Autres :		
50 91	--- Propres à l'alimentation humaine	En franchise	
<b>1209.</b>	<b>Graines, fruits et spores à ensemencer :</b>		
	- Graines de betteraves à sucre :		
10 90	-- Autres	En franchise	
	- Graines fourragères :		

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
21 00	-- Lucerne (alfalfa) seed	free	
22 00	-- Clover (Trifolium spp.) seed	free	
23 00	-- Fescue seed	free	
24 00	-- Kentucky blue grass (Poa pratensis L.) seed	free	
25 00	-- Rye grass (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.) seed	free	
	-- Other:		
29 60	--- Timothy grass seed	free	
29 80	--- Seeds of cock's foot, yellow oat grass, tall oat grass, brome grass and the like	free	
29 90	--- Other	free	
30 00	- Seeds of herbaceous plants cultivated principally for their flowers	free	
	- Other:		
91 00	-- Vegetable seeds	free	
	.		
<b>1211.</b>	<b>Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered:</b>		
20 00	- Ginseng roots	free	
30 00	- Cocoa leaf	free	
40 00	- Poppy straw	free	
90 00	- Other	free	

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
21 00	-- De luzerne	En franchise	
22 00	-- De trèfle ( <i>Trifolium spp.</i> )	En franchise	
23 00	-- De fétuque	En franchise	
24 00	-- Du pâturin des prés du Kentucky ( <i>Poa pratensis L.</i> )	En franchise	
25 00	-- De ray grass ( <i>Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.</i> )	En franchise	
	-- Autres :		
29 60	--- De fléole des prés	En franchise	
29 80	--- De dactyle pelotonné, avoine dorée, fenasse, brome et autres plantes semblables	En franchise	
29 90	--- Autres	En franchise	
30 00	- Graines de plantes herbacées utilisées principalement pour leurs fleurs	En franchise	
	- Autres :		
91 00	-- Graines de légumes	En franchise	
	.		
1211.	<b>Plantes, parties de plantes, graines et fruits des espèces utilisées principalement en parfumerie, en médecine ou à usages insecticides, parasitocides ou similaires, frais ou secs, même coupés, concassés ou pulvérisés :</b>		
20 00	- Racines de ginseng	En franchise	
30 00	- Coca (feuille de)	En franchise	
40 00	- Paille de pavot	En franchise	
90 00	- Autres	En franchise	

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
1212.	Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not ground; fruit stones and kernels and other vegetable products (including unroasted chicory roots of the variety <i>Cichorium intybus sativum</i> ) of a kind used primarily for human consumption, not elsewhere specified or included:		
	- Seaweeds and other algae:		
20 90	-- Other	free	
1514.	Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:		
	- Low erucic acid rape or colza oil and its fractions:		
	-- Crude oil:		
ex11 90	--- Other, for technical purposes only		133.70
	-- Other:		
	--- Other:		
ex19 91	---- In tanks or metal drums, for technical purposes only		145.00
ex19 99	---- Other, for technical purposes only		155.20
	- Other:		
	-- Crude oil:		

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
1212.	Caroubes, algues, betteraves à sucre et cannes à sucre, fraîches, réfrigérées, congelées ou séchées, même pulvérisées; noyaux et amandes de fruits et autres produits végétaux (y compris les racines de chicorée non torréfiées de la variété <i>Cichorium intybus sativum</i> ) servant principalement à l'alimentation humaine, non dénommés ni compris ailleurs :		
	- Algues :		
20 90	-- Autres :	En franchise	
1514.	Huiles de navette, de colza ou de moutarde et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées :		
	- Huile de navette ou de colza à faible teneur en acide érucique et leurs fractions :		
	-- Huiles brutes :		
ex. 11 90	--- Autres, pour usages techniques seulement		133.70
	-- Autres :		
	--- Autres :		
ex. 19 91	---- En réservoirs ou en fûts métalliques, pour usages techniques seulement		145.00
ex. 19 99	---- Autres, pour usages techniques seulement		155.20
	- Autres :		
	-- Huiles brutes :		

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
ex91 90	--- Other, for technical purposes only		133.70
	-- Other:		
	--- Other:		
ex99 91	---- In tanks or metal drums, for technical purposes only		145.00
ex99 99	---- Other, for technical purposes only		155.20
<b>1515.</b>	<b>Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:</b>		
	- Castor oil and its fractions:		
	-- Other:		
ex30 91	--- In tanks or metal drums, for technical purposes	free	
ex30 99	--- Other, for technical purposes	free	
<b>1702.</b>	<b>Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:</b>		
	- Maple sugar and maple syrup:		
20 20	-- In syrup form	free	

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
ex. 91 90	--- Autres, pour usages techniques seulement		133.70
	-- Autres :		
	--- Autres :		
ex. 99 91	---- En réservoirs ou en fûts métalliques, pour usages techniques seulement		145.00
ex. 99 99	---- Autres, pour usages techniques seulement		155.20
<b>1515.</b>	<b>Autres graisses et huiles végétales (y compris l'huile de jojoba) et leurs fractions, fixes, même raffinées, mais non chimiquement modifiées :</b>		
	- Huile de ricin et ses fractions		
	-- Autres :		
ex. 30 91	--- En réservoirs ou en fûts métalliques, pour usages techniques seulement	En franchise	
ex. 30 99	--- Autres, pour usages techniques	En franchise	
<b>1702.</b>	<b>Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés :</b>		
	- Sucre et sirop d'érable :		
20 20	-- Sirop	En franchise	

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
1801.0000	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted	free	
20.09.	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:		
	- Juice of any other single citrus fruit:		
	-- Of a Brix value not exceeding 20:		
	--- Not containing added sugar or other sweetening matter:		
31 11	---- Crude lemon juice (whether or not stabilized)	free	
	-- Other:		
	--- Not containing added sugar or other sweetening matter:		
39 11	---- Agro-cotto	free	
39 19	---- Other	6.00	
	- Pineapple juice:		
	-- Of a Brix value not exceeding 20:		
41 10	--- Not containing added sugar or other sweetening matter	free	
41 20	--- containing added sugar or other sweetening matter	free	
	-- Other:		
49 10	--- Not containing added sugar or other sweetening matter	free	

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
1801.0000	Cacao en fèves et brisures de fèves, bruts ou torréfiés.	En franchise	
20.09.	Jus de fruits (y compris les moûts de raisin) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants :		
	- Jus de tout autre agrume :		
	-- D'une valeur Brix n'excédant pas 20 :		
	--- Non additionnés de sucre ou d'autres édulcorants :		
31 11	---- Jus de citron brut (même stabilisé)	En franchise	
	-- Autres :		
	--- Non additionnés de sucre ou d'autres édulcorants :		
39 11	---- Agro-cotto	En franchise	
39 19	---- Autres	6.00	
	- Jus d'ananas :		
	-- D'une valeur Brix n'excédant pas 20 :		
41 10	--- Non additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	En franchise	
41 20	--- Additionnés de sucre ou d'autres colorants	En franchise	
	-- Autres :		
49 10	--- Non additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	En franchise	

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
49 20	- - - containing added sugar or other sweetening matter	free	
<b>2204.</b>	<b>Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No. 2009:</b>		
10 00	- Sparkling wine	65.00	
	- Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:		
	- - In containers holding 2 litres or less:		
21 50	- - - Sweet wine, specialities and mistelles	7.50	
	- - Other:		
29 50	- - - Sweet wines, specialities and mistelles	8.00	
<b>2207.</b>	<b>Undenatured alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol or other spirits, denatured, of any strength:</b>		
10 00	- undenatured alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % or higher	free	

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
49 20	--- Additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	En franchise	
<b>2204.</b>	<b>Vins de raisins frais, y compris les vins enrichis en alcool; moûts de raisin autres que ceux du n° 20.09 :</b>		
10 00	- Vins mousseux	65.00	
	- Autres vins; moûts de raisin dont la fermentation a été empêchée ou arrêtée par addition d'alcool :		
	-- En récipients d'une contenance n'excédant pas 2 litres :		
21 50	--- Vins doux, spécialités et mistelles	7.50	
	-- Autres :		
29 50	--- Vins doux, spécialités et mistelles	8.00	
<b>2207.</b>	<b>Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres :</b>		
10 00	- Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus	En franchise	

Tariff Headings	Description of products	Rate of duty	
		Preferential duty rate applied	Most Favoured Nations duty rate applied minus
1	2	3	4
2302.	Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants:		
	- Of maize (corn):		
10 90	-- Other	free	
2309.	Preparations of a kind used in animal feeding:		
	- Dog or cat food, put up for retail sale:		
10 10	-- Biscuits	free	
	-- in airtight containers:		
10 29	--- Other, within a tariff quota of 1,000 tons per year	free	

**Explanatory Note to Annex 2:**

In case of discrepancies regarding product description in column 2, the Swiss Tariff Law shall prevail.

Numéro tarifaire	Désignation des produits	Taux de droit	
		Taux de droit préférentiel	Taux de la nation la plus favorisée moins
1	2	3	4
2302.	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales ou des légumineuses :		
	- De maïs :		
10 90	-- Autres	En franchise	
2309.	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux :		
	- Aliments pour chiens ou chats, conditionnés pour la vente au détail :		
10 10	-- Biscuits	En franchise	
	-- En boîtes hermétiquement closes :		
10 29	--- Autres, dans les limites du contingent tarifaire de 1 000 tonnes par an	En franchise	

**Note explicative à l'Annexe 2 :**

En cas de divergence dans les désignations de produits de la deuxième colonne, la *Loi sur le tarif douanier* de la Suisse a préséance.

1	2	3	4
1381			
1382			
1383			
1384			
1385			
1386			
1387			
1388			
1389			
1390			
1391			
1392			
1393			
1394			
1395			
1396			
1397			
1398			
1399			
1400			

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller  
or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995  
Fax : (613) 954-5779  
Orders only: 1-800-635-7943  
Catalogue No: FR4-2009/6  
978-0-660-66542-9

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local  
ou par la poste auprès  
des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995  
Télécopieur : (613) 954-5779  
Commandes seulement : 1-800-635-7943  
Numéro de catalogue : FR4-2009/6  
978-0-660-66542-9



© The Authors. All Rights Reserved. 2015

Published by the  
Institution of  
Civil Engineers and  
Institution of  
Professional Engineers

London, United Kingdom  
100 Brook Hill Drive  
Westborough, MA 01581  
USA  
100 Brook Hill Drive  
Westborough, MA 01581  
USA

© The Authors. All Rights Reserved. 2015

Published by the  
Institution of  
Civil Engineers and  
Institution of  
Professional Engineers

London, United Kingdom  
100 Brook Hill Drive  
Westborough, MA 01581  
USA  
100 Brook Hill Drive  
Westborough, MA 01581  
USA

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01020680 6

DOCS

CA1 EA10 2009T06 EXF

Canada

Agriculture : Agreement on  
agriculture between Canada and the

Swiss Confederation = Agriculture

Accord sur l'agriculture

19311296(E) 19311298(F)

